

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 36 (2009)
Heft: 144

Artikel: Pilo fréhâ
Autor: Nendaz, Joël
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-245548>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



*Iro dintò cajenâ
Dean la cortèna me chi achetâye*

*I you pachâ aun zin maton
Lo Colâ dou Jian de la Zan'non*

*Tan qu'ya pouchou m'a dardâ
I jou vergogne ire mânë le fooudâ
M'a di « vègno di Prâlong
Chi vatserô in Mandelon »*

Refrain

*Ini tui oou nô
Pachâ la veillâ
Féhâ danchiè tzantâ
E zoyè ou gârgâ
Ini tui oou nô
Pachâ la veillâ
Oou lo Colâ
Ou pillo fréhâ**

*Y'a parlâ i copèya
De frecantâ me chi fête ingarènâ*

*Nin fornè dedeïn ou granzon
Lè dau atsanté bâ plo fond*

*D'éhre fèna dou Colâ
A më le zin vatserô y'a demandâ
Reboyouja i pâ fé lon
La man l'y baillète ou maton*

J'étais en train de soigner le bétail
Devant la fumassière, je me suis
assise

J'ai vu passer un beau garçon
Nicolas de Jean de Zan'non

Tant qu'il a pu, il m'a regardée
J'ai eu honte, il était sale mon tablier
Il m'a dit « je viens de Pralong
Je suis vacher à Mandelon »

Refrain

Venez tous avec nous
Passer la veillée
Fêter, danser, chanter
Et jouer à colin maillard
Venez tous avec nous
Passer la veillée
Avec Nicolas
Au « pillo fréhâ »*

Il a parlé, j'ai bégayé
A fréquenter, je me suis laissée
entraîner

On a fini dans la grange
Tous les deux couchés par terre

D'être la femme de Nicolas
Le beau vacher m'a demandé
Toute émue, je n'ai pas hésité
Ma main, je l'ai donnée au garçon

*Chalet bien connu dans les mayens d'Hérémente, qui possède un toit très pentu